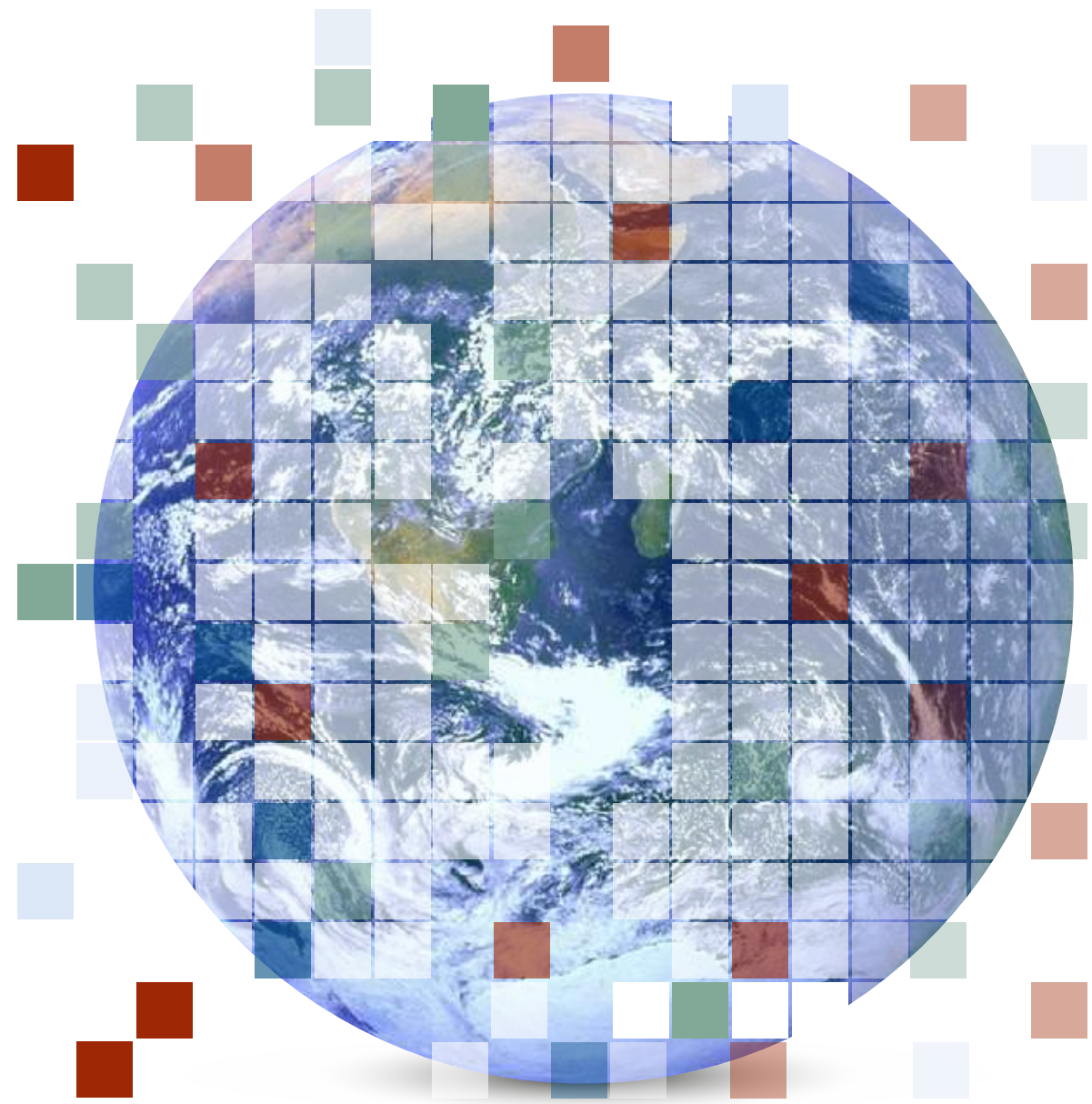




136

Países  
Herrialdeak  
Países  
Países

759

Red Mundial de Reservas de la Biosfera  
Biosfera Erreserben Munduko Sarea  
A Rede Mundial de Reservas de Biosfera  
La Xarxa Mundial de Reserves de la Biosfera

## La Red Mundial de Reservas de la Biosfera

La Red Mundial de Reservas de Biosfera del Programa sobre el Hombre y la Biosfera de la UNESCO (Programa MaB) consiste en un sistema dinámico e interactivo de territorios que fomentan la integración armoniosa de las personas y la naturaleza para el desarrollo sostenible.

Para conseguir este objetivo las reservas ponen en marcha buenas prácticas basadas en el conocimiento científico, y modelos de gestión innovadores como la gestión participativa, además del intercambio de experiencias, que contribuyen a impulsar el bienestar humano, el respeto por los valores culturales y la capacidad de la sociedad para hacer frente al cambio global. En consecuencia, esta figura es una de las principales herramientas internacionales para trabajar e implementar enfoques de desarrollo sostenible en una amplia gama de contextos.

La Red Mundial de Reservas de Biosfera promueve la colaboración entre los distintos territorios y representa una herramienta única para la cooperación internacional al compartir conocimientos, desarrollar capacidades y promover las mejores prácticas.

## Biosfera Erreserben Munduko Sarea

UNESCOren Gizakiari eta Biosferari buruzko Programaren Biosfera Erreserben Munduko Sarea (MaB Programa) garapen jasangarirako pertsonen eta naturaren integrazio harmonikoa sustatzen duten lurraldeen sistema dinamikoa eta interaktiboa biltzen du.

Helburu hori lortzeko, Biosfera Erreserbek ezagutza zientifikoa inarritutako jardunbide egokiak eta kudeaketa eredu berritzaileak (kudeaketa parte-hartzailea, esaterako) jarri izan dituzte abian, bai eta giza ongizatea, balio kultureko errespetua eta gizarteak aldaketak globalari aurre egiteko duen gaitasuna bultzatzen laguntzen duten esperientziak trukea ere. Ondorioz, figura hori nazioarteko tresna nagusietakoa da, testuinguru askotan garapen jasangariko ikuspegiak lantzeko eta inplementatzeko.

Biosfera Erreserben Munduko Sareak lurraldeen arteko lankidetzak sustatzen ditu, eta nazioarteko lankidetzarako tresna paregabea da, ezagutzak partekatu, gaitasunak garatu eta jardunbide onenak sustatzen baititu.

## A Rede Mundial de Reservas de Biosfera

A Rede Mundial de Reservas de Biosfera do Programa sobre Pessoa e Biosfera da UNESCO (Programa MaB) consiste num sistema dinâmico e interactivo de territórios que fomentam a integração harmoniosa das pessoas e a natureza para o desenvolvimento sustentável.

Para acadar este obxectivo as reservas poñen en marcha boas prácticas baseadas no coñecemento científico, e modelos de xestión innovadores como a xestión participativa, ademais do intercambio de experiencias que contribúen a impulsar o benestar humano, o respecto polos valores culturais e a capacidade da sociedade para facer fronte ao cambio global. En consecuencia, esta figura é unha das principais ferramentas internacionais para traballar e implementar enfoques de desenvolvemento sostible nunha ampla gama de contextos.

A Rede Mundial de Reservas de Biosfera promove a colaboración entre os distintos territorios e representa unha ferramenta única para a cooperación internacional ao compartir coñecementos, desenvolver capacidades e promover as mellores prácticas.

## La Xarxa Mundial de Reserves de la Biosfera

La Xarxa Mundial de Reservas de la Biosfera del Programa sobre l'Home i la Biosfera de la UNESCO (Programa MAB) és un sistema dinàmic i interactiu de territoris que fomenta la integració harmoniosa de les persones i la natura per al desenvolupament sostenible.

Per a aconseguir aquest objectiu, les reserves posen en marxa bones pràctiques basades en el coneixement científic i models de gestió innovadors com la gestió participativa, a més de l'intercanvi d'experiències que contribueixen a impulsar el benestar humà, el respecte pels valors culturals i la capacitat de la societat per a fer front al canvi global. En conseqüència, aquesta figura és una de les principals eines internacionals per a treballar i implementar enfocaments de desenvolupament sostenible en una àmplia gamma de contextos.

La Xarxa Mundial de Reserves de la Biosfera promou la col·laboració entre els diferents territoris i representa una eina única per a la cooperació internacional, ja que comparteix coneixements, desenvolupa capacitats i promou les pràctiques millors.



## Laboratorios de aprendizaje para el desarrollo sostenible

Las Reservas de la Biosfera son lugares de experimentación y de estudio del desarrollo sostenible, a través del cumplimiento de tres funciones básicas:

- Conservación del patrimonio natural, cultural y etnológico.
- Desarrollo socioeconómico de las poblaciones locales.
- Una función logística de apoyo a la investigación, a la formación y a la comunicación.

Para ello estos espacios deben contar con tres tipos de zonas:

- Una o varias **zonas núcleo**, cuya principal función es la conservación.
- Una o varias **zonas tampón** que amortiguan los efectos de las acciones humanas sobre las zonas núcleo.
- Una **zona de transición**, donde se promueven actividades económicas sostenibles para favorecer el desarrollo socioeconómico de las poblaciones locales.

Aunque de forma diferenciada, todas las zonas deben contribuir al cumplimiento de las tres funciones de la reserva.

Uno de los rasgos característicos de las Reservas de la Biosfera es la búsqueda de la participación activa de la población local en la planificación y gestión del territorio.



## Garapen jasangarirako ikaskuntza-laborategiak

Biosfera Erreserbak garapen jasangarria esperimentatzeko eta aztertzeko lekuk dira, oinarritzko hiru funtzio betetz:

- Ondare naturala, kulturala eta etnologikoaren kontserbazioa
- Tokiko herrien garapen sozioekonomikoa.
- Ikerketari, prestakuntzari eta komunikaziori laguntzeko funtzio logistikoa.

Horretarako, espazio horiek hiru eremu mota izan behar dituzte:

- Gune bat edo batzuk, kontserbazioa eginkizun nagusizt dutenak.
- Tanpoi-gune bat edo batzuk, giza ekintzek nukleo-eremuetan eragiten dituzten ondorioak murrizten dituztenak.
- Trantsizio-eremu bat, non jardura ekonomiko iraunkorrak sustatzen diren, tokiko populazioen garapen sozioekonomikoa errazteko.

Modu bereiztan bada ere, zona guztiak lagundu behar dute Biosfera Erreserbaren hiru funtzioak betetz.

Biosfera Erreserben ezaugarrietako bat da bertako biztanleek parte-hartze aktiboa izatea lurraldearen plangintzan eta kudeaketan.



## Laboratorios de aprendizaxe para o desenvolvemento sostible

As Reservas de Biosfera son lugares de experimentación e de estudo do desenvolvemento sostible, a través do cumprimento de tres funcións básicas:

- Conservación do patrimonio natural, cultural e etnolóxico
- Desenvolvemento socioeconómico das poboacións locais
- Unha función loxística de apoio á investigación, á formación e á comunicación.

Para iso estes espazos deben contar con tres tipos de zonas:

- Unha ou varias **zonas núcleo**, cuxa principal función é a conservación.
- Unha ou varias **zonas de amortecemento** que mitigan os efectos das accións humanas sobre as zonas núcleo.
- Unha **zona de transición**, onde se promoven actividades económicas sostibles para favorecer o desenvolvemento socioeconómico das poboacións locais.

Aínda que de forma diferenciada, todas as zonas deben contribuír ao cumprimento das tres funcións da reserva.

Un dos caracteres propios das Reservas de Biosfera é a procura da participación activa da poboación local na planificación e xestión do territorio.



## Laboratoris d'aprenentatge per al desenvolupament sostenible

Les reserves de la biosfera són indrets d'experimentació i d'estudi del desenvolupament sostenible a través del compliment de tres funcions bàsiques:

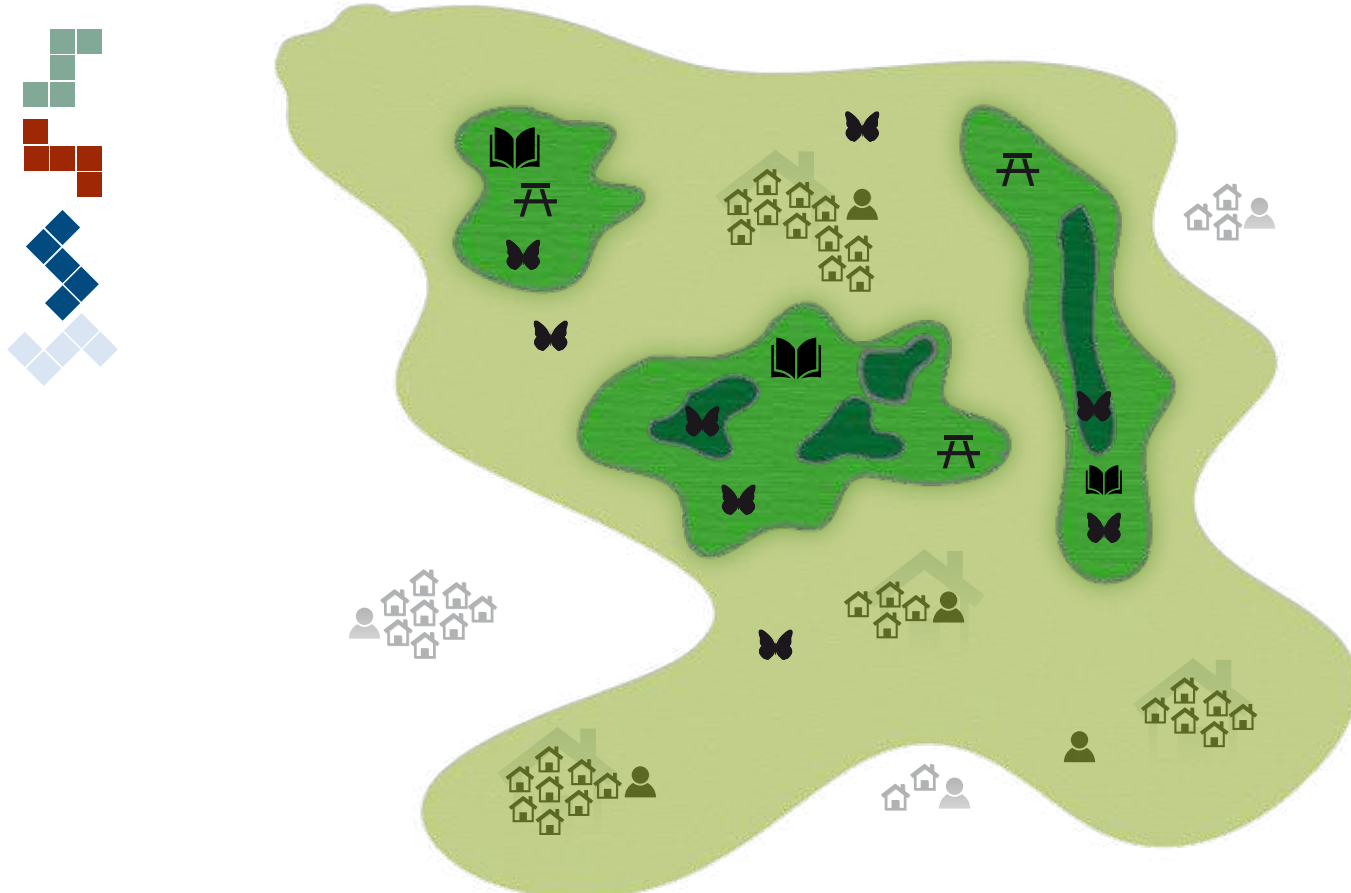
- Conservació del patrimoni natural, cultural i etnològic
- Desenvolupament socioeconòmic de les poblacions locals
- Funció logística de suport a la investigació, a la formació i a la comunicació.

Per a això, aquests espais han de comptar amb tres tipus de zones:

- Una o diverses **zones nuclei**, la funció principal de les quals és la conservació.
- Una o diverses **zones tampó**, que atenuen els efectes de les accions humanes sobre les zones nuclei.
- Una **zona de transició**, on es promouen activitats econòmiques sostenibles per a afavorir el desenvolupament socioeconòmic de les poblacions locals.

Totes les zones han de contribuir de manera diferenciada al compliment de les tres funcions de la reserva.

Un dels trets característics de les reserves de la biosfera és fomentar la participació activa de la població local en la planificació i gestió del territori.



### Estructura de una Reserva de la Biosfera

- Zona núcleo
- Zona tampón
- Zona de transición
- Asentamiento humano
- Investigación
- Educación/formación
- Turismo/ocio

### Biosfera Erreserba baten egitura

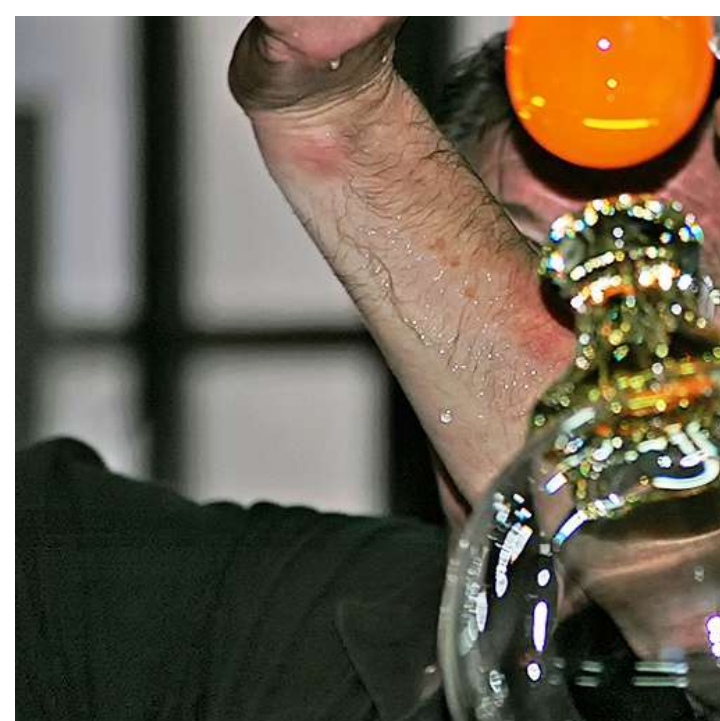
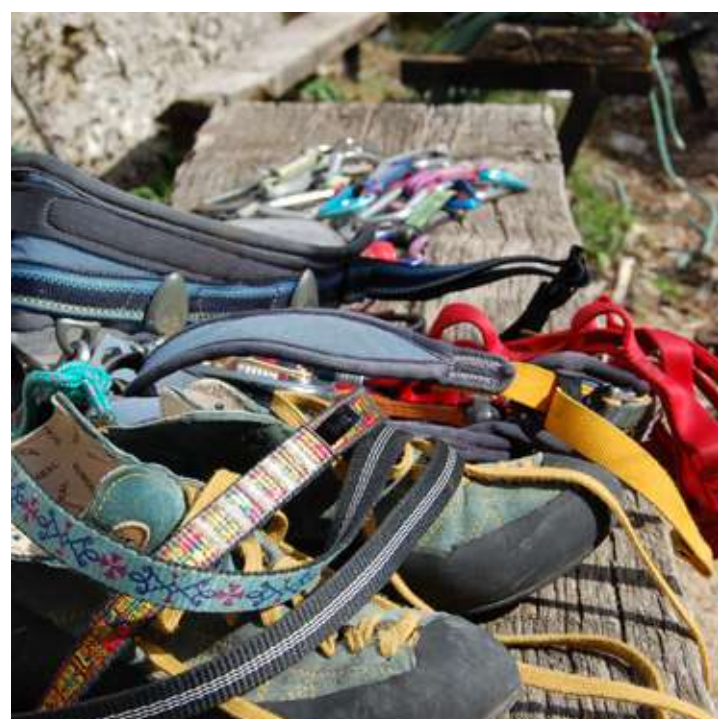
- Gune eremua
- Babes eremua
- Trantsizio eremua
- Giza poblatzioak
- Ikerketa
- Hezkuntza/Formakuntza
- Turismo/Asia

### Estrutura dunha reserva de biosfera

- Zona núcleo
- Zona de amortecemento
- Zona de transición
- Asentamiento humano
- Investigación
- Educación/formación
- Turismo/ocio

### Estructura d'una Reserva de la Biosfera

- Zona nuclei
- Zona tampó
- Zona de transició
- Assentament humà
- Investigació
- Educació/Formació
- Turisme/Oci



Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico  
Organismo Autónomo Parques Nacionales  
Secretaría del Comité Español del Programa MaB  
Calle Hernani, 59  
28020 Madrid  
Teléfono 0034 915 46 82 85  
Web rerb.oapn.es  
Mail secretaria.mab.esp@oapn.es

